



MASARYKOVA UNIVERZITA

STŘEDISKO PRO POMOC STUDENTŮM SE SPECIFICKÝMI NÁROKY

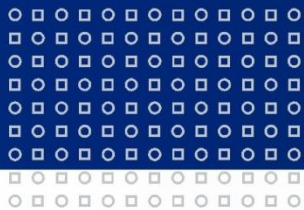
SignOn **kurzy angličtiny online** **pro neslyšící**

Petr Peňáz, Ilja Rajdová, Alexandr Zvonek

Masarykova univerzita, Brno

Výuka angličtiny pro neslyšící - východiska

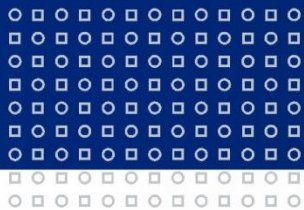
- Znalost cizího jazyka je jednou ze základních podmínek uplatnění v dnešní společnosti.
- Pro české neslyšící, kteří preferují v komunikaci ČZJ, je **čeština cizí jazyk** (se specifickým postavením).
- Řada neslyšících zvládá češtinu jen s obtížemi → zvládnutí dalšího mluveného jazyka pro ně pak představuje velký problém.
- Roli hraje také omezená možnost vnímat tento cizí jazyk.
- Na většině ZŠ a SŠ pro sluchově postižené se dosud **výuka dalšího cizího jazyka** (zejm. angličtiny) **opírá zejména o znalost jiného mluveného jazyka** (češtiny) → vyučující ne vždy ovládají ZJ.



Kurzy SignOn – základní informace

- Má dvě části:
 - **SignOn!** – určeno pro středně pokročilé (dokončen 2007)
 - **SignOnOne** – pro uživatele bez předchozí znalosti nebo jen s velmi omezenou znalostí angličtiny (dokončen 2010),
- oba kurzy využívají **bilingvální přístup**, opírají se o lokální znakové jazyky,
- lze je využít při samostudiu i jako doplňující studijní materiál pro výuku angličtiny na SŠ nebo na VŠ.

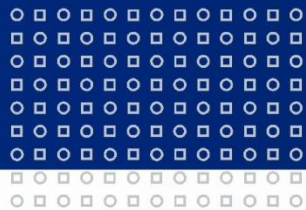




SignOnOne

- ❏ **Hlavní řešitel:** Centrum znakového jazyka při univerzitě v Klagenfurtu
- ❏ **Partnerské země:** Španělsko, Norsko, Island, Maďarsko, Česká republika (Středisko Teiresiás),
- ❏ **Financování:** program Gruntvig.
- ❏ Kurz je rozdělen do **10 lekcí** – témata lekcí se zaměřují na každodenní život (seznámení, rodina, bydlení, cestování, škola, práce, nakupování, zdraví, volný čas, životní styl).
- ❏ Všechny lekce spojují hlavní postavy – objevují se v textech všech lekcí.





Introduction

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Animation | **Sentence** | Word | Phrase | Grammar | Exercise

Mark Brown is a deaf student from England. He wants to take part in a Conference on Deaf People and Students in London. He meets his colleagues in the hall. The deaf students and participants introduce themselves to each other.

Conference on Deaf People - e-mails

1. Conference - Mark Brown, a deaf student, asks for information about a Conference on Deaf People by e-mail.

Dear Mr Smith,

my name is Mark Brown. I am from London.
Please send me some information about the Conference on Deaf People in June.

Thanks,

Mark Brown
9 Baker Street, London
Tel: 44 (0)20 8243 2160

Page 1 of 7



HELP

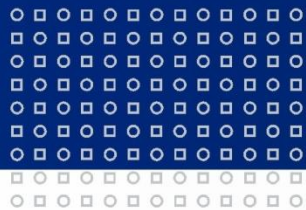
current file: flv/CZ/01se01.flv



[Word list](#)

[Grammar reference](#)

- Každá lekce obsahuje **jednoduchý text** v angličtině, který je přeložen do lokálních ZJ.
- **Úrovně překladu** jsou tři:
 - 1.) věta – přeloženy jsou celé věty
 - 2.) slovo – přeložena jsou jednotlivá slova
 - 3.) fráze – přeloženy jsou vybrané fráze
- Překlad do ZJ je doplněn **animacemi**, které rámcově zachycují význam jednotlivých vět.
- Slovní zásobu celého kurzu lze najít pod odkazem „Word list“.
- Součástí každého kurzu je i **gramatika**. Tato část je založena na kombinaci tabulek a příkladových vět v angličtině s výkladem v ZJ.



Introduction

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Animation | Sentence | Word | Phrase | Grammar | Exercise

Normal video Large video

Mark Brown is a deaf student from England. He wants to take part in a Conference on Deaf People and Students in London. He meets his colleagues in the hall. The deaf students and participants introduce themselves to each other.

Conference on Deaf People - e-mails

1. Conference - Mark Brown, a deaf student, asks for information about a Conference on Deaf People by e-mail.

Dear Mr Smith,

my name is Mark Brown. I am from London.
Please send me some information about the Conference on Deaf People in June.

Thanks,

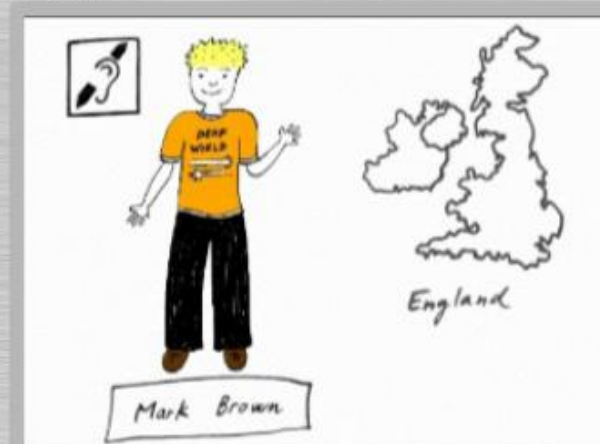
Mark Brown
9 Baker Street, London
Tel: 44 (0)20 8243 2160

Page 1 of 7



HELP

01sc01.flv



[Word list](#)

[Grammar reference](#)



TegnViser Flash^{1.0}

- contain
- cook
- cooked
- cordless
- cosy
- cough
- could
- countries
- country
- country
- couple
- course
- course
- cousin
- crates
- crisps
- cross-country skiing
- crowded
- cucumbers

cross-country skiing



Introduction

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Animation | Sentence | Word | Phrase | **Grammar** | Exercise

Articles – a, an, the

[<< Back to grammar menu](#)

Indefinite article A		Indefinite article AN		Definite article THE			
a	student	an	article	the	student	the	article
a	name	an	exercise	the	name	the	exercise
a	friend	an	apple	the	friend	the	apple
a	book	an	orange	the	book	the	orange
a	night	an	e-mail	the	night	the	e-mail

an hour
an honest man
a university

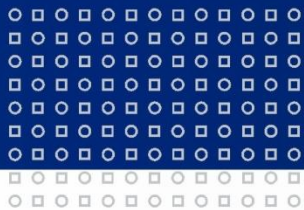
Page 1 of 1



current file: flv/CZ/01gr05.flv

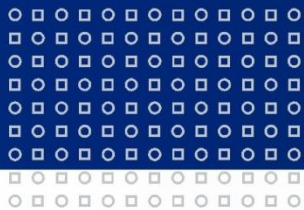
[Word list](#)

[Grammar reference](#)



- ❏ V rámci kurzu existuje také možnost procvičovat **odezírání angličtiny** – texty v jednotlivých lekcích jsou prezentovány rodilým mluvčím.
- ❏ Součástí každé lekce jsou i **cvičení**. Zaměřují se na procvičování slovní zásoby i gramatiky v lekci probírané.
- ❏ Přehledná struktura cvičení a zadání v angličtině i v ZJ umožňuje studentům pracovat zcela samostatně.
- ❏ Všechna cvičení jsou formou testů – student vidí ihned výsledek – okamžitá zpětná vazba je důležitý motivující faktor.





Exercises

[Close exercises](#)

[Back to exercises menu](#)

1. Introduction / Word order

[Bring into the correct order](#)



1

is

2

Mark

3

Brown

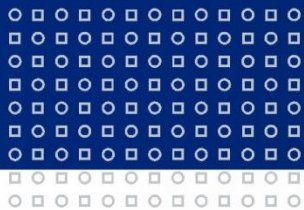
4

name

5

My





Závěrečné shrnutí

- ☒ Hlavní **výhody** projektu SignOnOne:
 - ☒ využití znakového jazyka jako jazyka zprostředkujícího,
 - ☒ minimalizace lingvistické terminologie,
 - ☒ cvičení poskytující okamžitou zpětnou vazbu,
 - ☒ online přístup bez nutnosti registrace.

<http://www.acm5.com/signonone>

